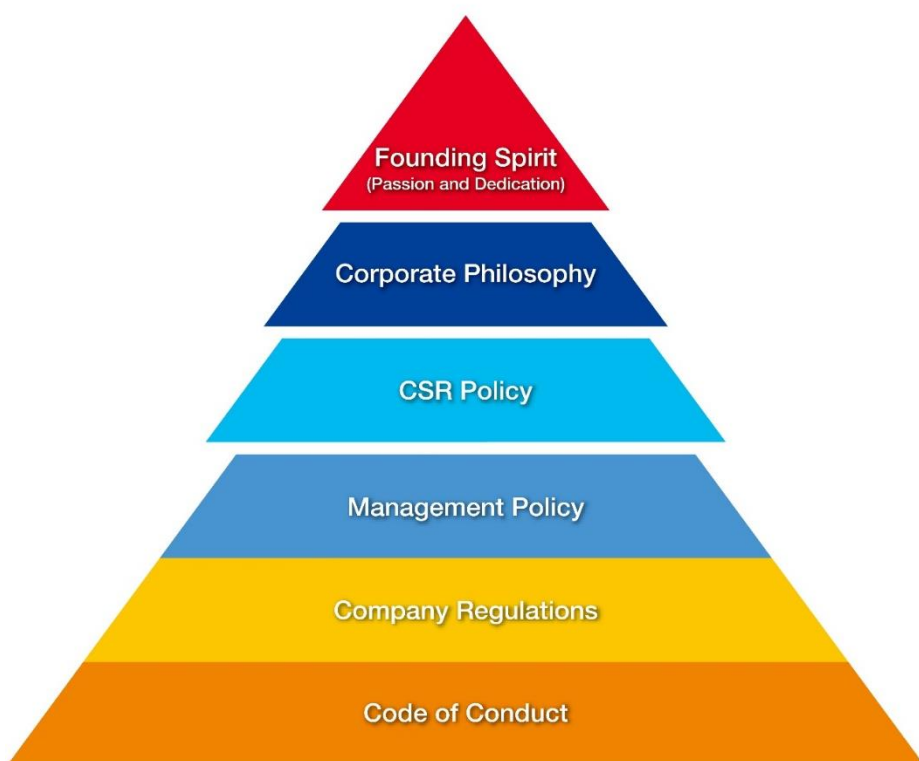


# L'Identità di EBARA da condividere

## — Il Quadro dell'Etica aziendale di EBARA Group

### Cos'è l'Identità di EBARA —L'EBARA Way—

L'obiettivo iniziale di EBARA Group era quello di dare una risposta alle richieste della società. Questo impegno è continuato nel tempo e attraverso le nostre attività abbiamo fornito valore alla società, adempiendo alle nostre responsabilità sociali. Nel 2012, in concomitanza con il 100° anniversario della fondazione dell'azienda, abbiamo riflettuto sul tipo di azienda che siamo e che vogliamo essere, ripensando ai valori fondamentali e all'etica nell'ambito del Quadro dell'Etica Aziendale di EBARA Group, al fine di sostenere una gestione etica per i prossimi 100 anni. Come parte di questo impegno, abbiamo ridefinito lo spirito fondatore del Gruppo, la filosofia aziendale e i Principi di Responsabilità Sociale d'Impresa (CSR) come l'"Identità di EBARA", il valore trascendentale condiviso in tutto l'EBARA Group. La creazione di nuovo valore sociale, ambientale ed economico passa per l'"Identità di EBARA". Lo spirito fondatore di EBARA "Netsu to Makoto" (Entusiasmo e Sincerità) è una filosofia all'insegna dell'entusiasmo e della sincerità che coinvolge il lavoro e le persone, che ci ispira a dare il nostro contributo nella società in settori quali l'acqua, l'aria e l'ambiente. Guidate da questo spirito, le nostre attività aziendali fanno grandi progressi in linea con i Principi di Responsabilità Sociale di EBARA Group e puntano a instaurare relazioni di fiducia con gli stakeholder grazie ad una condotta etica ai massimi livelli.



#### Lo spirito fondatore (Entusiasmo e Sincerità)

Sia i dipendenti sia l'azienda desiderano crescere con entusiasmo e sincerità, mossi dalla creatività e dall'ingegno, piuttosto che svolgere semplicemente le proprie attività. Se si lavora con entusiasmo e sincerità, non c'è nulla che non possa essere comunicato agli altri.

#### Filosofia aziendale

Diamo il nostro contributo alla società attraverso tecnologie e servizi di eccellenza nei settori dell'acqua, dell'aria e dell'ambiente.

#### Responsabilità Sociale d'Impresa (CSR)

Cerchiamo di generare fiducia nei nostri apprezzati stakeholder, gestendo le nostre attività con forte senso etico.

### Responsabilità Sociale d'Impresa (CSR) di EBARA Group

#### 1. Etica; gestiamo le nostre attività con forte senso etico.

1. Orgoglio; siamo orgogliosi di sostenere la società, l'industria e la vita.
2. Prodotti e servizi; soddisfiamo i clienti con prodotti e servizi all'avanguardia.
3. Competizione; il nostro business si basa sul principio di concorrenza libera e leale.
4. Ambiente; ci impegniamo per migliorare l'ambiente.

#### 2. Fiducia; generiamo fiducia nei nostri apprezzati stakeholder.

5. Entusiasmo e sincerità; svolgiamo tutte le nostre attività con entusiasmo e sincerità.
6. Diritti umani e diversità; rispettiamo i diritti umani e la diversità più di ogni altra cosa.
7. Divulgazione delle informazioni; promuoviamo la comprensione reciproca con gli stakeholder attraverso la divulgazione trasparente ed etica delle informazioni.
8. Ambiente di lavoro; ci impegniamo a creare ambienti di lavoro sicuri e stimolanti.
9. Comunicazione; grazie a una comunicazione di alta qualità, desideriamo essere motivo di orgoglio per tutti gli stakeholder.

# Il Codice di condotta di EBARA Group

Il Codice di condotta di EBARA Group è stato aggiornato a maggio del 2013 per tener conto della globalizzazione che avverrà nei prossimi 100 anni e semplificare ulteriormente la comprensibilità del contenuto. Di seguito un'introduzione alle motivazioni che hanno portato all'aggiornamento.

Il Codice di condotta di EBARA Group definisce gli standard a cui devono attenersi i funzionari e i dipendenti del Gruppo per operare nel rispetto dello spirito fondatore (Entusiasmo e Sincerità), della filosofia aziendale, dei Principi di CSR e dei principi gestionali. Esso indica "il modo di agire a cui le persone dovrebbero attenersi per esprimere la mission e l'orgoglio dell'azienda e realizzare l'Identità di EBARA" e "le regole a cui attenersi per instaurare relazioni di fiducia con gli stakeholder".

La versione rivisitata del Codice di condotta sarà condivisa dall'intero Gruppo EBARA a livello globale per i prossimi 100 anni. Nello specifico, la revisione è stata svolta per

- (1) Incoraggiare i dipendenti ad agire in modo da suscitare rispetto, con atti di cui possano essere orgogliosi, e
- (2) Ispirare ai dipendenti un senso generale di unità e identità. Nella revisione si è anche pensato agli stakeholder, che leggendo il Codice di condotta dovranno provare un senso di fiducia e sentire tutta l'importanza di una tradizione positiva maturata in 100 anni di attività.

Il Codice di Condotta è composto da 4 parti fondamentali.

## Introduzione

Il Codice di condotta di EBARA Group definisce i principi a cui i dirigenti e i dipendenti del Gruppo dovranno attenersi per formulare giudizi corretti, svolgere il proprio lavoro e assumersi la responsabilità delle proprie azioni nel rispetto delle leggi e delle normative interne, per tenere sempre alto il profilo dell'azienda sul piano dell'etica e dell'onorabilità. Lo spirito "*Netsu to Makoto*" (Entusiasmo e Sincerità) espresso dal nostro fondatore, Issey Hatakeyama, deve essere una guida per tutte le nostre azioni quotidiane. Esso stabilisce che i dipendenti non debbano limitarsi a svolgere le mansioni loro assegnate, ma affrontare il lavoro investendovi tutta la creatività e l'ingegno di cui sono capaci, operando con la massima sincerità e integrità. Asserisce inoltre che, nella collaborazione con gli altri, la sincerità e l'entusiasmo sono sempre elementi apprezzati e di grande valore. Adottando gli ideali del nostro fondatore, potremo apportare un contributo positivo all'intera società con tecnologie, prodotti e servizi all'avanguardia. Svolgendo tutte le nostre attività, dobbiamo verificare che la nostra condotta rispetti i seguenti cinque principi di base (vedere l'Appendice)

## Capitolo 1: Mission e orgoglio

Svolgendo un lavoro di cui essere orgogliosi e impegnandoci sempre al massimo delle nostre capacità, ci proponiamo di sviluppare ulteriormente le nostre doti e il nostro potenziale. Perché la nostra mission possa contribuire positivamente alla società e all'industria in tutto il mondo in tema di acqua, aria e ambiente, ci impegniamo ad agire con responsabilità nelle seguenti aree (testo completo disponibile sul sito internet)

1. **Orientamento al cliente**
2. **Operazioni aziendali**
3. **Tecnologia e produzione**
4. **Acquisti**

## Capitolo 2: Il nostro impegno

Per svolgere le nostre attività con orgoglio, nella consapevolezza di aderire pienamente alle leggi e alle normative in vigore, e al contempo ispirare la piena fiducia degli stakeholder nelle nostre performance, dichiariamo il nostro impegno nelle seguenti aree (testo completo disponibile sul sito internet)

1. **Rispetto per i diritti umani fondamentali**
2. **Lotta alla corruzione**
3. **Gestione e comunicazione delle informazioni**
4. **Gestione e manutenzione degli asset aziendali**
5. **Qualità degli ambienti di lavoro**
6. **Salvaguardia dell'ambiente**
7. **Sintonia con le comunità locali e la società**

## Appendice: I cinque principi ispiratori

In tutte le nostre attività, dobbiamo verificare che la nostra condotta rispetti i seguenti cinque principi:

1. **Essere consapevoli che ogni azione, anche la più banale, può portare a gravi conseguenze.**
2. **Verificare la finalità e il significato delle azioni prima di compierle.**
3. **Agire seguendo le procedure e le regole stabilite.**
4. **Riesaminare le azioni, confermarle e assumersi la responsabilità dei risultati.**
5. **Agire adottando una prospettiva ampia e considerando anche le aree al di fuori della propria diretta responsabilità.**